

# CURRICULUM VITAE PER IL CONFERIMENTO DELL'INCARICO NELLE ISTITUZIONI SCOLASTICHE

---

AMBITO: [ABR0000009](#)

POSTO O CLASSE DI CONCORSO: [A546 LINGUA E CIV. STRANIERA: TEDESCO](#)

INDIRIZZO EMAIL: [sabine.frisco@istruzione.it](mailto:sabine.frisco@istruzione.it)

---

COGNOME: [FRISCO](#)

NOME: [SABINE](#)

DATA DI NASCITA: [18/09/1968](#)

LUOGO DI NASCITA: [DÜSSELDORF \(GERMANIA\)](#)

---

Di seguito è riportato l'elenco delle competenze tra ESPERIENZE, TITOLI DI STUDIO, CULTURALI E CERTIFICAZIONI e ATTIVITÀ FORMATIVE.

E' possibile selezionare quelle possedute fornendo elementi relativi al percorso di acquisizione.

---

## ESPERIENZE

### Area della didattica

- CLIL (Content and Language Integrated Learning)

[Scrivi qui](#)

- Didattica digitale

[Le competenze digitali in mio possesso mi consentono di sfruttare il potenziale della LIM ed Internet per l'uso della didattica in classe e per l'aggiornamento personale. Ho avuto la possibilità di seguire corsi sulle competenze digitali e sulle nuove indicazioni nazionali che mi hanno consentito di dare seguito e sperimentare in classe nuove metodologie didattiche.](#)

- Didattica innovativa

[L'organizzazione delle situazioni di apprendimento è fondamentale affinché ciò che viene ricreato in sede didattica corrisponda in modo più realistico possibile alle nuove esigenze della vita contemporanea degli alunni. Creare](#)

nuovi contesti educativi ai fini dell'adattamento della ricostruzione della realtà è utile ai fini comunicativi e all'acquisizione di nuove competenze linguistico-lessicali. Avvalersi di strumenti digitali e/o materiale audio-visivo per la ricostruzione di tali contesti è oltre che utile, stimolante per il docente e per l'allievo che assiste al continuo cambiamento della realtà in cui vive e opera. Pertanto sarebbe opportuno conoscere e sperimentare nuove proposte didattiche da utilizzare a tal fine come ad esempio la "flipped classroom".

**Didattica laboratoriale**

Nel corso delle lezioni mi avvalgo spesso di un approccio laboratoriale utile a confrontarsi e a sviluppare attività di gruppo su argomenti vari, ricerche ed infine una eventuale presentazione dei risultati prodotti. Nel laboratorio linguistico ogni studente può lavorare in modo differenziato, rinforzando il lessico relativo a una determinata area semantica o le strutture morfosintattiche che vuole approfondire, svolgendo e controllando in modo totalmente autonomo gli esercizi assegnati dalla sua postazione.

**Educazione ambientale**

Ogni cittadino dovrebbe sentire la necessità di preservare, tutelare e conservare il proprio ambiente e patrimonio artistico-culturale. Pertanto trovo sia necessario trasmettere in ambito scolastico la consapevolezza del significato dell'educazione ambientale come valore trasversale e universale.

**Insegnamento all'estero**

Il mio percorso formativo si è sviluppato sia all'estero in Germania che in Italia. La prima fase della formazione culturale-scolastica ed accademica, fino all'età di 26 anni, è avvenuta a Düsseldorf in Germania, dove ho concluso con successo gli studi universitari presso la "Heinrich-Heine-Universität". Detto percorso formativo è stato integrato da un breve soggiorno di studi universitari a Roma. Nel corso degli studi ho avuto la possibilità di approfondire le mie competenze con le prime importanti esperienze lavorative in aziende tedesche. Trasferitami nel 1995 in Italia, ho avuto, diverse esperienze lavorative, sia nel settore privato (come interprete e traduttrice, rapporti commerciali con l'estero), sia nel settore pubblico (come istruttrice Servizi di Informazione, Accoglienza Turistica ed Elaborazione Dati Statistici per la Regione Abruzzo), sia nell'ambito scolastico (come docente, lettrice di tedesco ed insegnante di sostegno). Vivere ed avere una formazione scolastica in un paese estero (la Germania) e contemporaneamente rimanere legata al paese d'origine (l'Italia), ha inciso fortemente sulla mia formazione sia scolastica sia culturale in senso lato. Avere avuto esperienze lavorative extrascolastiche e, all'interno della scuola, ha sicuramente arricchito il mio percorso formativo e culturale. Integrare le conoscenze e le abilità linguistiche (inglese, francese, italiano e tedesco), acquisite durante il percorso scolastico e accademico all'estero, mi ha permesso di conseguire una visione più ampia delle tematiche didattiche. Tali esperienze hanno sviluppato in me una coscienza e cultura sovranazionale, fondamentali per un approccio motivato al processo

integrativo culturale, sociale e politico europeo. L'insieme delle esperienze reali, le capacità relazionali e la flessibilità sviluppata nei diversi contesti lavorativi, linguistici e culturali, rappresenta sicuramente, nel mio ruolo specifico di insegnante di una lingua straniera, un punto di forza. Questa mia formazione multiculturale, inoltre ha agevolato l'organizzazione di scambi culturali e didattici, ormai indispensabili per una integrazione linguistica e culturale europea, sempre più richiesti dai processi formativi scolastici (vedi al p. "Socrates/Erasmus" e nel paragrafo "altro" dell'Area organizzativa e progettuale). Il possesso di tali abilità, affinate ed arricchite nel corso delle mie esperienze, è alla base di solide competenze trasversali (life skills) indicate come fondamentali nel documento del Bilancio formativo.

**Legalità e cittadinanza**

Credo di avere piena consapevolezza del ruolo di educatrice all'interno della scuola come comunità né sono mai venuta meno agli impegni, ai doveri, o al tentativo di stabilire relazioni con colleghi o studenti improntate nel rispetto della persona e dei ruoli. Ho sempre favorito la cooperazione e lo scambio di esperienze e idee al fine di raggiungere un progetto educativo comune. Trovo fondamentale per un docente, soprattutto per la mia esperienza diretta di formazione avvenuta all'estero (a Düsseldorf in Germania), rimuovere gli ostacoli, i pregiudizi e discriminazioni di natura sociale, culturale, di religione dati i nuovi contesti scolastici multietnici e multiculturali.

**Pratica musicale**

Oltre all'uso delle nuove tecnologie multimediali e digitali, e a volte anche di giochi didattici, utilizzo canzoni (anche popolari) che facilitino l'acquisizione da parte degli studenti di nuovi concetti oppure per un consolidamento fonetico (giusta pronuncia ed intonazione, capacità di usare nuove funzioni, strutture e lessico della lingua straniera). Nella pratica didattica si cerca sempre di variare le attività da proporre per mantenere alto il livello di attenzione degli alunni.

**Progetti di valorizzazione dei talenti degli studenti**

Cerco sempre di comprendere le caratteristiche peculiari di ogni classe e i punti di forza di ciascun discente per individuare la migliore strategia di insegnamento e per valorizzare gli studenti al fine di promuovere apprendimenti significativi per tutti.

**Socrates/Erasmus/...**

Nella mia esperienza scolastica ultradecennale (18 anni) ho partecipato, a volte organizzandoli, a diversi progetti nazionali e europei come Comenius, Etwinning: "Nord e Sud in Italia: Est ed ovest in Germania" e Erasmus Plus. Nell'anno scolastico 2015/16 ho partecipato con gli alunni delle classi seconde del Liceo Statale Magistrale "I. Gonzaga" al Progetto Erasmus Plus "Fair Trade For A Fair Future. Global Consumer Conscience", presso Dortmund in Germania. Il lavoro di ricerca e sperimentazione, organizzato in gruppi di lavoro, ha coinvolto insegnanti e studenti delle scuole partner,

provenienti da sei nazioni: Inghilterra, Danimarca, Austria, Slovacchia, Italia e Germania.

Teatro, cinema, musica, attività espressive e artistiche

Nella programmazione e nella pratica didattica dell'insegnamento della lingua straniera cerco spesso di abbinare il teatro, cinema, musica, attività espressive e artistiche ai nuclei tematici della disciplina. Nell'ambito di una ricerca sulla "Brezel", un prodotto tipico alimentare tedesco, ad esempio gli studenti hanno realizzato un video e un segnalibro promozionale, in cui sono state utilizzate nuove tecnologie e software, con una efficace didattica del "learning by doing". Il risultato è stato poi presentato al Polo liceale "Pantini-Pudente" di Vasto nell'ambito dell'iniziativa "Le giornate umanistiche – Convivium".

Tutor per alternanza scuola lavoro

Nell'anno scolastico recente ho contribuito con entusiasmo all'"Alternanza Scuola-Lavoro", fungendo da Co-Tutor tra imprese ed alunni in una terza superiore del Liceo Linguistico "Pantini-Pudente" di Vasto. Gli alunni hanno potuto così beneficiare della mia conoscenza linguistica specifica nel settore amministrativo e commerciale, grazie alle mie precedenti esperienze di lavoro in Germania ed in Italia ed anche alla mia laurea in "Wirtschaftsgeschichte" (Storia dell'Economia).

Altro

Uscite didattiche, diversi scambi culturali con i paesi di lingua tedesca.

---

### Area dell'accoglienza e dell'inclusione

Aree a rischio e forte immigrazione

Scrivi qui

Bullismo

Scrivi qui

Disagio

Scrivi qui

Dispersione

Sono del parere che una buona gestione della scuola, debba tener conto delle relazioni tra tutti gli attori, coinvolgendo gli operatori scolastici (Docenti, Personale ATA, Équipe socio-psico-pedagogica, Dirigente scolastico), genitori ed alunni, ma anche interlocutori esterni alla scuola. Nel corso della mia esperienza scolastica ultradecennale ho cercato sempre di collaborare e condividere con i colleghi i progetti formativi e le pianificazioni degli interventi didattici ed educativi. Ragion per cui considero il lavoro di team un valido supporto all'attività di insegnamento. Stabilire rapporti positivi tra Scuola e Famiglia è di grande importanza, non solo per contrastare l'abbandono

scolastico, ma anche soprattutto per garantire il benessere emotivo e relazionale del discente.

Educazione degli adulti

Scrivi qui

Inclusione (disabilità, disturbi specifici dell'apprendimento,...)

Scrivi qui

Sezioni carcerarie

Scrivi qui

Sezioni ospedaliere

Scrivi qui

Altro

**SOSTEGNO:** Nel corso degli anni ho lavorato anche come docente di sostegno nella scuola superiore di primo e secondo grado. Nel corso di queste esperienze ho seguito più studenti diversamente abili, ognuno con "bisogni speciali", che in ambito scolastico hanno avuto la necessità di figure di sostegno in grado di aiutarli sia nell'integrazione socio-relazionale, sia nel percorso didattico-educativo. Ho svolto le attività prevalentemente in aula allo scopo di favorirne la socializzazione ed un rapporto paritario con i compagni. Tutto questo ha permesso di sviluppare in modo adeguato le capacità e di trarne il massimo nell'arricchimento personale e nell'apprendimento dei contenuti. Operare nel delicato e specifico campo del sostegno mi ha sensibilizzata e spinto ad una riflessione sul ruolo e sulle competenze didattiche di un insegnante. La necessità di elaborare piani educativi individualizzati mi ha reso più consapevole del ruolo della mia professione. Il valutare il da farsi per migliorare le competenze/capacità cognitive e le abilità di un singolo alunno, mi ha spinto a considerare sempre più valido un piano educativo non tanto verso "il gruppo classe", ma come classe vista come insieme di singoli alunni, ognuno con proprie peculiarità di apprendimento. L'orientamento didattico è stato pertanto quello di prestare maggiore attenzione, anche se questo era già uno dei punti salienti del mio modus operandi, a quei casi particolari, presenti anche nelle classi dove non ci sono diversamente abili, che per le proprie carenze formative, rischiano di non ritrovarsi in linea con il livello di competenze generale della classe. La diretta conseguenza è stata quella di rimarcare con più forza, la ricerca di una promozione della sfera motivazionale, attraverso uno scambio continuo di esperienze e di concetti, in modo da riuscire a coordinare meglio le strategie utilizzate e/o da utilizzare.

---

### **Area organizzativa e progettuale**

Animatore digitale

Scrivi qui

- Attività in collaborazione con musei e istituti culturali

Nel passato sono stata docente referente della Certificazione della Lingua Straniera (Tedesco) dell'Ente Certificatore "Goethe Institut".

- Collaboratore del DS

Scrivi qui

- Coordinatore/referente di disciplina/dipartimento

Scrivi qui

- Progettazione per bandi (Miur, europei, 440...)

Scrivi qui

- Referente per alternanza scuola lavoro

Scrivi qui

- Referente per progetti di reti di scuole

Scrivi qui

- Referente/coordinatore inclusione/disagio

Scrivi qui

- Referente/coordinatore orientamento

Scrivi qui

- Referente/coordinatore valutazione

Scrivi qui

- Tutor tirocinanti/neoassunti

Come istruttrice di Servizi di Informazione e Accoglienza turistica ed Elaborazione Dati Statistici dell'APT di Pescara ho svolto il ruolo di tutor per lo stage di due studentesse universitarie di lingue ed una tirocinante presso l'ufficio I.A.T. di Lanciano.

- Tutor/relatore/moderatore in corsi di formazione

Nel corso degli anni ho ricevuto diversi incarichi per l'insegnamento di tedesco in corsi extracurricolari, sono stata inoltre docente referente della Certificazione della Lingua Straniera (Tedesco) dell'Ente Certificatore Goethe Institut. Nell'ultimo anno scolastico sono stata impegnata in un corso pomeridiano di tedesco, di 40 ore, destinato a tutti gli studenti del Polo Liceale Pantini-Pudente di Vasto; e, sempre in questo periodo recente, ho contribuito come Co-Tutor nell'"Alternanza Scuola-Lavoro. Nell'a.s. 2012/13 ho avuto l'incarico per l'insegnamento di tedesco in un corso pomeridiano per il progetto regionale "Orientarsi al futuro", codice PO FSE ABRUZZO 2007» presso ITCG "F. Palizzi" di Vasto.

- Altro

Nella mia esperienza scolastica ultradecennale (18 anni), ho avuto modo di collaborare e condividere con i colleghi il progetto formativo e la pianificazione dell'intervento didattico ed educativo e ho partecipato alla produzione di materiali utili a tal fine, progettati e concordati nelle riunioni di dipartimento, di disciplina e di area. Ho avuto modo di lavorare in classe in compresenza, sia come docente e/o lettrice di tedesco, sia come docente di sostegno in Istituti di scuola secondaria di

primo e secondo grado ed ho partecipato, a volte addirittura organizzandoli, a diversi progetti nazionali e europei. Un altro progetto ha riguardato lo scambio culturale tra gli studenti delle classi seconde del liceo linguistico “I. Gonzaga”, e una 10° classe del Liceo “Oskar-von-Miller Gymnasium” di Monaco. Questo Progetto si è svolto in due fasi temporali: gli alunni sono stati in Germania per una settimana ospiti dei loro partner, e in questa fase ho accompagnato gli studenti insieme ad una docente, più tardi gli studenti italiani hanno ospitato gli studenti tedeschi per un periodo equivalente. Come docente ho assunto a tale compito con entusiasmo e buona volontà, collaborando alla preparazione ed esecuzione del programma, dall'accoglienza alle attività scolastiche e a quelle extrascolastiche.

---

### **TITOLI UNIVERSITARI, CULTURALI E CERTIFICAZIONI**

Certificazione linguistica B2 o superiore

Il mio percorso di studi scolastici e accademici si è svolto interamente in Germania. La mia competenza linguistica della lingua tedesca in virtù della laurea col titolo di Magistra Artium, conseguita nella “Heinrich-Heine-Universität” di Düsseldorf, è di livello C2.

Certificazioni informatiche

[Scrivi qui](#)

Certificazione Italiano L2

[Scrivi qui](#)

Dottorato su tematiche didattico-metodologiche ovvero alla classe di concorso

[Scrivi qui](#)

Percorso universitario specializzazione sostegno

[Scrivi qui](#)

Specializz. metodo Montessori o Pizzigoni o Agazzi

[Scrivi qui](#)

Ulteriori titoli universitari coerenti con l'insegnamento rispetto al titolo di accesso

[Scrivi qui](#)

---

### **ATTIVITÀ FORMATIVE**

**di almeno 40 ore svolte entro il 30 giugno 2016 presso Università e Enti accreditati o attraverso le scuole in relazione ai piani regionali e nazionali di formazione**

CLIL (Content and Language Integrated Learning)

[Scrivi qui](#)

Didattico-metodologico, disciplinare, didattiche innovative e trasversali

[Scrivi qui](#)

Inclusione

[Scrivi qui](#)

Nuove tecnologie

Scrivi qui

Altro

- Percorso formativo di totale 18 ore articolato in incontri e laboratori formativi dedicati a vari nuclei tematici presso l'Istituto Tecnico Statale Economico e Tecnologico "Filippo Palizzi" di Vasto (Ch), a.s. 2015/16:
  - "Bisogno educativi speciali",
  - "Nuove risorse digitali e loro impatto sulla didattica",
  - "Gestione della classe e problematiche relazionali" ed
  - "Orientamento e alternanza scuola-lavoro";
- 20 ore di piattaforma online Indire, a.s. 2015/16;
- 12 ore Peer To Peer, con il docente Tutor presso l'Istituto Magistrale "I. Gonzaga" di Chieti, a.s. 2015/16;
- "Didattica per problemi e progetti", corso per un totale di 4 ore presso l'Istituto Magistrale "I. Gonzaga" di Chieti, a.s. 2015/16;
- "Corso Tecnologie Digitali per la didattica ore 3" presso il Polo Liceale Statale "Pantini-Pudente" di Vasto (Ch), a.s. 2015/16;
- "Cambridge First Certificate (FCE) Course (60 hours), corso di inglese per docenti livello B2 presso il Polo Liceale Statale "Pantini-Pudente" di Vasto (Ch), a.s. 2015/16;
- Seminario "Insegnare per competenze" – le norme, le idee, gli strumenti didattici per la scuola delle competenze – di 3,5 ore presso l'Istituto Magistrale "I. Gonzaga" di Chieti in data 27.03.2015;
- "Valutazione e Certificazione delle Competenze", incontro di formazione di 3,5 ore presso l'Istituto Comprensivo N.2 "Gabriele Rossetti" di Vasto (Ch), a.s. 2014/15;
- Corso di formazione: "Stili di vita dei bambini e degli adolescenti oggi" di 6 ore presso l'Istituto Comprensivo N. 2 di Vasto "Gabrielle Rossetti" in data 26.02.2015;

- Corso di aggiornamento sul tema “L’adolescente e la scuola” per 12 ore su 20, presso il Liceo Scientifico Statale “A. Volta” di Francavilla al Mare (Ch) in data 21.05.2014;
- Seminario “La Legislazione Scolastica – La Buona Scuola” di 2 ore presso l’Istituto D’Arte “Pantini-Pudente” di Vasto, a.s. 2014/15;
- Terzo Convegno Service – Learning “A scuola di mondo: “Innovare la didattica” di 3,5 ore presso l’Istituto Comprensivo N. 2 “G. Rossetti” di Vasto in data 21.05.2014;
- Corso di formazione in materia di salute e sicurezza nei luoghi di lavoro (D.Lgs n. 81/2008 art. 37, accordo stato-regioni 21.12.2011) di 12 ore, certificato del 23.05.2013 e 14.05.2014.
- Corso di formazione e preparazione alle prove preselettive dei percorsi di formazione per il conseguimento della specializzazione per le attività di sostegno didattico agli alunni con disabilità; organizzato dalla CISL; 50 ore, da ottobre 2013 a febbraio 2014.
- Incontro per la promozione della lingua tedesca in Abruzzo: “Il Tedesco: Una lingua europea” presso CRT dell’Istituto Tecnico Statale Commerciale, Programmatori, per il Turismo e Geometri “F. Galiani” di Chieti in data 16.01.2007;
- Attestato del “Goethe Institut” per aver preparato gli alunni alla Certificazione della lingua straniera tedesca in un corso di 20 ore presso l’Istituto Magistrale “Cesare de Titta” di Lanciano, a.s. 2006/7;
- Corso di formazione “Lingue 2000” di 10 ore presso l’Istituto Comprensivo “G. D’Annunzio” di Lanciano in data 25.10.2000;

### **Altri titoli o competenze che si intendono evidenziare**

- Abilitazione: A545 Lingua straniera: tedesco (e A546). Concorso ordinario per titoli ed esami del Personale Docente del D.D.G. 31/03/99 con votazione 87,50/100 nella graduatoria di merito della Regione Molise;
- Abilitazione: C034 Conversazione in lingua straniera: tedesco. Corso abilitante riservato 2005/2006 del D.M. n. 21 del 09/02/2005 con votazione finale 77,50/80;
- Concorso pubblico: Vincitrice della selezione pubblica indetta da Abruzzo Promozione Turismo (Azienda di Promozione Turistica Regionale, Pescara) per l'inserimento nella graduatoria dell'assunzione di personale a tempo determinato presso uffici I.A.T., nella sezione di Pescara-Chieti, nel 2003;
- Laurea col titolo di MAGISTRA ARTIUM in Romanistica (Letterature romanze / Linguistica romanza/Storia dell'economia) presso la facoltà di Filosofia dell'università "Heinrich-Heine-Universität" di Düsseldorf conseguita il 14/12/94. Sono in possesso del Decreto di equivalenza del titolo di studio per l'insegnamento della lingua e civiltà straniera tedesco come da DPCM ai sensi dell'art. 37 decreto legislativo n. 29/93, datato 13 marzo 2000;
- Diploma di maturità presso il ginnasio "St. Ursula-Schule" di Düsseldorf conseguito nel 1987. Sono in possesso della Dichiarazione Del Valore In Loco rilasciato dal Consolato Generale D'Italia Colonia in data 05/07/2005.
- Servizio prestato presso altre Amministrazioni statali, Enti di diritto pubblico, Aziende autonome: - presso Abruzzo Promozione Turismo, in qualità di istruttore Servizi di Informazione e Accoglienza turistica ed Elaborazione Dati Statistici, a tempo determinato negli anni 2004 e 2005, e - presso "Istituto Superiore "R. Mattioli" di San Salvo (Ch) in qualità di assistente amministrativa, per 18 ore settimanali, a tempo determinato nel 2014.

- Esperienze lavorative alle dipendenze di privati in Italia: - presso “Cotravet / Tasfiv Spa di San Salvo, in qualità di segretaria responsabile dei contatti con l'estero; - presso “Calzaturificio Magic Shoes SRL di Guardiagrele, in qualità di traduttrice/interprete e segretaria di direzione responsabile dei contatti con l'estero e della fatturazione con mansione di supporto alla vendita; - presso “Immobiliare Diamante International SRL” in qualità di interprete e traduttrice, responsabile della cura dei clienti esteri e della gestione e mantenimento del nuovo sito aziendale in italiano ed in lingua tedesca (anche in inglese e francese) e promozione pubblicitaria; e - presso “BSK Italia SRL” di Vasto, in qualità di segretaria responsabile dell'ufficio amministrativo e commerciale, della gestione ordini.
- Esperienze lavorative in Germania: - brevi periodi di esperienza lavorativa come assistente nei vari reparti (di vendita al dettaglio, di contabilità, di elaborazione dati statistici, mensa, reparto pubblicitario e di marketing) dell'importante società di distribuzione abbigliamento, la “C&A Brenninkmeyer” di Düsseldorf, e come interprete negli stand fieristici di Colonia. Da agosto '90-febbraio '93: segretaria di direzione, part-time, responsabile dei contatti con l'estero e del commerciale interno presso la ditta d'importazione ed esportazione “MIDCO Industrial Products and Marketing GmbH” di Düsseldorf.
- [Scrivi qui](#)

---

*Le informazioni inserite nel presente Curriculum hanno valore di autocertificazioni secondo quanto previsto dal DPR 445/2000 e s.m.i. e sono sottoposte a verifica secondo le stesse modalità di cui all'art. 4 commi 15 e 16 dell'O.M. dell'8 aprile 2016.*

*Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi dell'art. 13 del d. lgs. n. 196 del 30 giugno 2003 recante “Codice in materia di protezione dei dati personali”.*

DATA: 19 agosto 2016